



ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»



УТВЕРЖДАЮ

Ректор ОУ ВО «Южно-Уральский
технологический университет

А.В. Молодчик

«26» мая 2020 г.

**АННОТАЦИИ РАБОЧИХ ПРОГРАММ ДИСЦИПЛИН
ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ
ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика
(уровень бакалавриата)

Направленность (профиль) ОПОП ВО
"Перевод и переводоведение"

Год набора 2020

Челябинск, 2020

Русский язык и культура речи

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	углубление и расширение теоретических знаний и практических навыков обучающихся в области русского языка и культуры речи
1.2	совершенствование владения нормами русского языка и навыков общения, необходимых для эффективной профессиональной коммуникативной деятельности
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
ОПК-8: владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основы современного русского языка и культуры речи– свойства русского языка как средства общения и передачи информации– основные правила построения речи– функциональные стили русского языка– способы отбора языкового материала в соответствии с различными видами речевого общения, речевой этикет– систему функциональных стилей– структуру текстов разной функциональной и жанровой направленности, правила их построения и языкового оформления
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– стилистически правильно использовать речевые средства в процессе общения– вести деловую беседу, обмениваться информацией, давать оценку полученной информации– подбирать материал для сообщений на заданную тему и выступать перед аудиторией– соблюдать правила речевого этикета– определять характер речевой ситуации– уметь определять и устранять основные речевые ошибки, составлять грамотные, логичные, выразительные письменные и устные тексты
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– культурой устной и письменной речи– разнообразными языковыми средствами с целью выделения релевантной информации– особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения– навыками и умениями речевой деятельности применительно к сфере деловой и профессиональной коммуникации

Философия

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	ознакомление студентов с основными проблемами и вопросами философии, а также с основными философскими концепциями классической и современной философии
1.2	знакомство с основными этапами в истории западно-европейской философии, начиная с философских направлений в древней Греции и вплоть до конца XX-го века
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-1: способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	
ОК-5: способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	
ОПК-1: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– о ценностно-смысловых ориентациях различных социальных групп и системе общечеловеческих ценностей– основные важнейшие философские школы и учения выдающихся философов– о системе гуманистических ценностей и нравственных обязательств– основные проблемы бытия и познания; функции современной философии– основные понятия и категории философии– об онтологии и гносеологии, имеет представления о сознании и основных формах познавательной деятельности человека, о духовных ценностях.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, конфессиональных и профессиональных общностей– аргументировать свою позицию, вести диалог, используя философские понятия– осознавать значение гуманистических ценностей и нравственных обязательств по отношению к обществу и культурному наследию– использовать основы философских знаний для выработки мировоззренческой позиции– использовать понятийно-категориальный аппарат философии для решения профессиональных задач– вести дискуссии, используя философские термины, по мировоззренческой проблематике
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– способностью к осознанию системы общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловых ориентаций в российском социуме– способностью использовать основы философских знаний в жизни– готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к себе, обществу и культурному наследию– способностью совершенствовать и развивать свой общекультурный уровень используя знания философии– навыками самостоятельного осмысления мировоззренческих проблем, способностью использовать понятийный аппарат философии– знаниями об основных способах решения современных онтологических, гносеологических, философско-антропологических и социально-философских проблем

История

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	Образовательная – способствовать формированию оценочных суждений об исторической эпохе, специфике современных социальных, экономических, политических, правовых и культурных процессов в различных государствах и у разных народов мира; закрепить знания об основных исторических событиях, законах и закономерностях истории развития зарубежных стран, самобытности российского государства, исторических понятиях, персоналиях, хронологии событий; о гуманистических ценностях современной цивилизации; нравственных обязательствах человека, государства, общества по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; о системе общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловых ориентациях различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме; о наследии (концепциях и теориях) отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
1.2	Развивающая – развивать у обучающихся умение обобщать и логически мыслить, оперировать историческими фактами, самостоятельно формулировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным историческим проблемам; вести научные дискуссии; формировать компетенции: ОК-1; ОК-5; ОК-6
1.3	Воспитательная – сформировать понимание неоднозначности оценки исторических деятелей, раскрыть различные исторические подходы к оценке личности, событий, продолжить формировать у студенческой молодёжи осмысленную гражданскую позицию, чувство патриотизма, навык работы в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.03
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-1: способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме	
ОК-5: способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию	
ОК-6: владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– систему общечеловеческих ценностей и ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме– специфику современных социальных, экономических, политических, правовых и культурных процессов в различных государствах и у разных народов мира– гуманистические ценности современной цивилизации; нравственные обязательства человека, государства, общества по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию– наследие (концепции и теории) отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме– толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия– осознавать значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию использовать наследие отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач– формулировать и аргументировано отстаивать собственную позицию по различным историческим проблемам; вести научные дискуссии

3.3	Владеть:
<ul style="list-style-type: none">– навыками ориентирования в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно- смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме– навыками осознания значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью в полном объеме принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию– наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	

Иностранный язык

Трудоемкость в з.е. 10, в ак. часах 360

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	совершенствование навыков и умений практического владения устной и письменной речью на иностранном языке
1.2	переход к использованию английского языка как средства для расширения общего и лингвистического кругозора
1.3	формирование грамматических навыков и умений монологической и диалогической речи на иностранном языке
1.4	доведение навыков монологической и диалогической речи до уровня, необходимого для полноценного общения на литературном иностранном языке
1.5	формирование у студентов коммуникативной компетенции, умений участвовать в общении в определенном круге ситуаций.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.04
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– способы анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения на иностранном языке– основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания на иностранном языке– принципы построения высказывания на иностранном языке– способы выражения собственного мнения по прочитанным адаптированным/неадаптированным текстам на иностранном языке
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять способы анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения на иностранном языке используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации– варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи– прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата– анализировать и высказывать собственное мнение по прочитанному на иностранном языке– логически грамотно строить высказывания на иностранном языке, высказывать собственное мнение по прочитанным адаптированным/неадаптированным текстам– выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– способами анализа, обобщения информации, постановки целей и выбора путей их достижения на иностранном языке– навыками анализа и логического построения высказывания, приемами эффективного речевого общения в различных коммуникативных сферах: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой, профессиональной на иностранном языке– навыком чтения иноязычного адаптированного и неадаптированного текста разных жанров на иностранном языке, способами логического построения высказывания на иностранном языке– навыком создания и редактирования письменных текстов разных жанров и стилей на иностранном языке– навыком аудирования аутентичной иноязычной речи

Основы права

Трудоемкость в з.е. 2, в ак. часах 72

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование основ правовых знаний, способствующих работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлению уважения к людям, несению ответственности за свои действия, способности занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях, способности к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовности использовать действующее законодательство; способности ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.05
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-4: готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	
ОК-9: способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	
ОК-10: способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии	
ОПК-18: способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– моральные и правовые нормы, принятые в сфере профессионального общения– специфику работы в коллективе; психологические особенности разных категорий людей– принципы формирования гражданской позиции– понятие социально-личностных конфликтных ситуаций– права и обязанности граждан по обеспечению безопасности жизнедеятельности– основы действующего законодательства– права и обязанности гражданина РФ– своеобразие политического развития современной России– принципы гуманизма, свободы и демократии– особенности рынка труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– общаться, вести гармоничный диалог– работать в коллективе, проявлять уважение к людям, поддерживать доверительные партнерские отношения– нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений– управлять социально-личностными конфликтными ситуациями– использовать принципы, законы и методы правовых наук для решения профессиональных задач и самосовершенствования– анализировать основные правовые акты – давать правовую оценку информации, используемой в профессиональной деятельности– различать формы государственного устройства и понимать особенности каждого из них– ориентироваться на рынке труда с учетом действующего законодательства– составлять резюме с учетом правовых норм.

3.3	Владеть:
<ul style="list-style-type: none">– навыками работы в коллективе– навыками взаимодействия на основе принятых моральных и правовых норм– навыками разрешения жизненных ситуаций на основе правовых норм– способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях– навыками использования действующего законодательства– способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны– готовностью и стремлением к самосовершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии– способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности– навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем).	

Социология коммуникаций

Трудоемкость в з.е. 2, в ак. часах 72

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование у студентов-лингвистов профессиональной культуры в сфере исследования социальной коммуникации и на формирование практически ориентированного мышления, необходимого для успешной исследовательской и аналитической работы
1.2	усвоение студентами основных категорий и понятий социологии коммуникации как отраслевой социологической дисциплины, а также методологии и методов социологического исследования социально-коммуникационных явлений и процессов.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.06
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	
ОК-3: владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	
ОК-4: готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений	
ОК-9: способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях	
ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– принципы культурного релятивизма и этические нормы коммуникации; специфику межкультурной коммуникации– о содержании коммуникативного процесса, механизмах и принципах функционирования коммуникации в обществе– содержание изложенных в курсе теоретических и методологических концепций социологии коммуникаций– о способах формирования навыков эффективной социокультурной и межкультурной коммуникации– о эффективных способах социального взаимодействия на основе принятых моральных норм– природу и функции социальной коммуникации, содержание коммуникативного процесса– способы выхода из социально-личностных конфликтных ситуаций– особенности эффективной межличностной коммуникации– теорию коммуникации, этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме– виды, средства, формы и методы коммуникаций в современном обществе.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– использовать системные знания в области социологии коммуникаций, этические нормы и принципы культурного релятивизма– правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме– адекватно реализовывать социальные и профессиональные коммуникации, вести гармоничный диалог, соблюдать правила речевого этикета– формулировать цели, ставить и решать конкретные задачи в области коммуникативных исследований– работать в коллективе, проявлять уважение к людям, поддерживать доверительные партнерские отношения– анализировать и интерпретировать тексты по социологии коммуникаций– нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений– управлять социально-личностными конфликтными ситуациями– использовать модели социальных ситуаций, исследовать особенности социальной коммуникации разных социокультурных общностей– использовать методики и техники проведения опросов общественного мнения и целевых аудиторий.

3.3	Владеть:
<ul style="list-style-type: none">– способностью руководствоваться этическими нормами коммуникации, предполагающими уважение культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума– знаниями о сущности, природе, функциях социальной коммуникации, понятийным аппаратом дисциплины– навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов– навыками применения коммуникативных техник в рамках делового взаимодействия– готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных норм– способность использовать основные положения и методы социальных наук при решении профессиональных задач;– готовностью решать конфликтные ситуации– навыками получения профессиональной информации из различных типов источников, в том числе с использованием современных информационно-коммуникационных технологий– способность анализировать социально-значимые проблемы и процессы, соблюдать этические и нравственные нормы поведения, принятыми в социуме– способность и готовность применять полученные знания на практике.	

Информационные технологии в лингвистике

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	сформировать у студентов базовую систему компетенций, знаний, умений и навыков в сфере использования современных информационных технологий в лингвистике
1.2	объяснить основные причины и условия применения информационных технологий в научных лингвистических исследованиях, прикладной, в том числе переводческой деятельности лингвиста
1.3	познакомить студентов с существующими программными продуктами для осуществления профессиональной деятельности.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.07
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-11: владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	
ОПК-12: способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	
ОПК-13: способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	
ОПК-20: способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	
ПК-11: способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные понятия сферы современных информационных технологий и их характеристики– классификацию и основные характеристики технических средств реализации ИТ– классификацию и основные характеристики программных средств реализации ИТ– возможности компьютера как средства получения, обработки и управления информацией– понятие и свойства информации, ее источники, способы кодирования и представления в компьютере– основные понятия теории компьютерных сетей– понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей– основные понятия прикладной лингвистики– направления использования ИКТ в лингвистике и возможности информационно-лингвистических технологий для решения профессиональных задач– основные понятия сферы информационной безопасности и основные методы защиты информации– принципы и приемы работы с использованием компьютерного текстового редактора (в целях оформления текста перевода)
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– грамотно оперировать основными понятиями сферы современных информационных технологий– применять техническое обеспечение информационных технологий в профессиональной деятельности– использовать программное обеспечение для решения профессиональных задач– выполнять основные операции по получению, обработке и управлению информации с использованием компьютера– грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятие информации и осуществлять типовые операции с различными носителями и источниками информации– использовать ресурсы глобальной сети в профессиональной деятельности– пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач;

- грамотно использовать основные понятия прикладной лингвистики
- решать профессиональные задачи с применением информационно-лингвистических технологий
- выполнять основные мероприятия по защите информации при решении профессиональных задач
- использовать компьютерный текстовый редактор при решении задач профессиональной деятельности

3.3

Владеть:

- навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
- навыками работы с различными носителями и источниками информации
- технологией работы в глобальной сети
- навыками использования электронных словарей и других электронных ресурсов для решения лингвистических задач
- способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности
- навыками использования компьютерного текстового редактора
- способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе

ОСНОВЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	ввод студентов в круг лингвистических проблем
1.2	овладение основными терминами, методами, классификационными подходами и теоретическими языковедческими исследованиями.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.08
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	
ОПК-1: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основы письменной и устной речи с требуемой степенью полноты и точности– понятийный аппарат прикладной лингвистики и теоретические основы введения в языкознание– основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления изучаемого иностранного языка
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– анализировать и обобщать необходимую информацию в области языкознания с целью освоения структуры изучаемого иностранного языка– применять понятийный аппарат прикладной лингвистики и теоретические основы введения в языкознание– использовать фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные явления изучаемого иностранного языка
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– культурой устной и письменной речи изучаемого иностранного языка– понятийным аппаратом прикладной лингвистики и теоретическими основами введения в языкознание– основными фонетическими, лексическими, грамматическими и словообразовательными явлениями изучаемого иностранного языка

Практический курс первого иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 32, в ак. часах 1152

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	совершенствование навыков и умений практического владения устной и письменной речью
1.2	переход к использованию английского языка как средства для расширения общего и лингвистического кругозора
1.3	формирование грамматических навыков и умений монологической и диалогической речи
1.4	доведение навыков монологической и диалогической речи до уровня, необходимого для полноценного общения на литературном иностранном языке, а также на умения анализировать различные синтаксические структуры
1.5	формирование у студентов коммуникативной компетенции, умений участвовать в общении в определенном круге ситуаций избранной сферы коммуникации.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.09
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	
ОПК-6: владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные приемы и методы работы с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом– основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания на первом иностранном языке– основные приемы и методы работы с иноязычными текстам, а также виды устной и письменной коммуникации на первом иностранном языке– особенности лексического, грамматического и фонетического строя первого иностранного языка с целью выделения релевантной информации.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– использовать системные знания как для построения текстов на первом ИЯ, так и для перевода с первого ИЯ на родной и с родного языка на иностранный– варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи на первом иностранном языке и высказывать собственное мнение по прочитанному на иностранном языке– различать сверхфразовые единства в устной, письменной, диалогической и монологической речи на иностранном языке и грамотно строить высказывания на первом иностранном языке– логически грамотно строить высказывания на первом иностранном языке и высказывать собственное мнение по прочитанным адаптированным/неадаптированным текстам на первом иностранном языке.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– фонетической, лексической и грамматической структурой языка и навыками переводов текстов по специальности– основными дискурсивными способами реализации целей в зависимости от особенностей текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)– основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение)– навыком чтения адаптированных/ неадаптированных текстов разных жанров на иностранном языке.

Практический курс второго иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 31, в ак. часах 1116

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	совершенствование навыков и умений практического владения устной и письменной речью
1.2	переход к использованию второго иностранного языка как средства для расширения общего и лингвистического кругозора
1.3	формирование грамматических навыков и умений монологической и диалогической речи
1.4	доведение навыков монологической и диалогической речи до уровня, необходимого для полноценного общения на литературном иностранном языке
1.5	формирование у студентов коммуникативной компетенции, умений участвовать в общении в определенном круге ситуаций на втором иностранном языке.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.10
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	
ОПК-6: владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности– основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) на втором иностранном языке– основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями на втором иностранном языке– разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации на втором иностранном языке.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности– применять основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) на втором иностранном языке– применять основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями на втором иностранном языке– применять разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации на втором иностранном языке.

3.3	Владеть:
<ul style="list-style-type: none">– системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей– основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) на втором иностранном языке– основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями на втором иностранном языке– разнообразными языковыми средствами с целью выделения релевантной информации на втором иностранном языке.	

Введение в профессию. Основы педагогики

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование профессиональной компетентности в области педагогического образования через целостное представление о современных проблемах педагогической науки и педагогической профессии, осмысление основных педагогических понятий и ценностей, понимание структуры и сущности педагогического процесса, умения его проектировать и прогнозировать с учетом современных требований
1.2	совершенствование навыков и умений практического владения устной и письменной речью
1.3	формирование у студентов коммуникативной компетенции.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.11
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-8: способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	
ОК-11: готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	
ОК-12: способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	
ОПК-2: способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	
ОПК-14: владением основами современной информационной и библиографической культуры	
ОПК-18: способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем)	
ОПК-19: владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции в области педагогики– принципы саморазвития, повышения своей квалификации и педагогического мастерства; способы критически оценить свои достоинства и недостатки, пути и средства саморазвития– основы своей будущей профессии, мотивации к выполнению профессиональной педагогической деятельности, принципы социальной значимости своей будущей профессии– междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, их значение для будущей профессиональной деятельности лингвиста- переводчика/ преподавателя– основы современной информационной и библиографической культуры в области педагогики– состояние рынка труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, основные составляющие экзистенциальной компетенции– способы организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня в области педагогики, профессиональной компетенции– применять принципы саморазвития, повышения своей квалификации и педагогического мастерства– осознавать социальную значимость своей будущей профессии, высокую мотивацию к выполнению профессиональной педагогической деятельности, применять основы своей будущей профессии– использовать междисциплинарные связи изучаемых дисциплин– применять основы современной информационной и библиографической культуры в области педагогики

- ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности
- применять навыки организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.

3.3**Владеть:**

- методами и средствами познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня в области педагогики, профессиональной компетенции
- способами саморазвития, повышения своей квалификации и педагогического мастерства
- способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной педагогической деятельности
- способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин
- основами современной информационной и библиографической культуры в области педагогики
- навыками экзистенциальной компетенции: изучение рынка труда, составление резюме, готовность к проведению собеседования и переговоров с потенциальным работодателем
- навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива.

ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	освоение и закрепление обучающимися основных понятий научного исследования, формирование представлений о методах и логике научного познания, поиска, накопления, обработки научной информации и оформления результатов исследования.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.12
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-6: владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	
ОК-11: готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития	
ОПК-14: владением основами современной информационной и библиографической культуры	
ОПК-15: способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	
ОПК-16: владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования	
ОПК-17: способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные этапы истории науки, эволюцию методов научного познания– способы инструментально-методического достижения и оценки планируемых результатов– специфику различных видов информационных ресурсов и способов доступа к ним для получения релевантной информации– методологические подходы к исследованию деятельности как к объекту научного осмысления– основные общенаучные и специальные методы исследования– общее представление об основных проблемах в своей предметной области, методах и средствах их решения.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– обрабатывать эмпирическую информацию о современном состоянии теории науки для формулирования актуальных вопросов ее развития– выбирать оптимальные траектории для постоянного профессионального совершенствования– этично пользоваться информационно-библиографическими источниками, не нарушая авторских прав– выдвигать гипотезы в области прогнозирования конечного продукта профессиональной деятельности– использовать основные общенаучные и специальные методы исследования– самостоятельно подбирать методы и средства решения основных научных проблем в своей предметной области.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– концептуальной основой для решения задач теоретического и прикладного характера– методикой выбора конкретных содержательных направлений, а также наиболее эффективных форм саморазвития– навыками сбора и реферирования информации, как из письменных, так и из виртуальных источников– навыками последовательной аргументации своей научной позиции– навыками обработки научной информации и презентации результатов исследований– методиками оценками качества исследования в своей предметной области.

История литературы стран первого иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирования у обучаемых знаний о культурных ценностях, выработанных литературой англоговорящих стран
1.2	формирование у обучаемых целостного представления об историко-генетическом и типологическом аспектах английской литературы, представленных в контексте развития мировой литературы, современных подходах и литературных категориях
1.3	изучение художественных методов поэтов и писателей различных эпох, их авторских стилей, умение оперировать литературоведческими методами и приемами анализа художественного текста.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.13
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: историко-генетические и типологические аспекты английской литературы, представленные в контексте развития мировой литературы, современных подходах и литературных категориях изучаемого иностранного языка.
3.2	Уметь: определять знаковые системы в литературных текстах и интерпретировать их в контексте культурных реалий изучаемого иностранного языка.
3.3	Владеть: методикой антропоцентрического подхода к исследованию литературных текстов в соответствии с дискурсивным и прагматическим аспектами.

Библиография

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование базовых теоретических знаний в области библиографии
1.2	формирование представления об основных информационно-библиографических ресурсах в России и за
1.3	формирование компетенций анализа, сравнения, синтеза, системного мышления и др. в области информационных ресурсов
1.4	формирование компетенции многомерного видения научных проблем с точки зрения информационно-библиографических ресурсов
1.5	формирование практических знаний и навыков в области работы с информационно справочными системами
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.14
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-14: владением основами современной информационной и библиографической культуры	
ОПК-20: способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать:
	<ul style="list-style-type: none">– теорию, историю и организацию библиографии, а также основные Интернет-ресурсы информационно-библиографического обеспечения– основы информационной и библиографической культуры с применением их в информационно-лингвистических технологиях
3.2	Уметь:
	<ul style="list-style-type: none">– определять типы информационно-библиографических ресурсов и различать основные категории и понятия в библиографии– решать стандартные задачи профессиональной деятельности лингвиста-переводчика на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий
3.3	Владеть:
	<ul style="list-style-type: none">– понятием библиографической информации и методами библиографического поиска в сети Интернет– методом системного мышления в области информационно-лингвистических технологий

История языка и введение в спецфилологию

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	сформировать у обучающихся представление о происхождении и развитии английского языка, основных этапах его развития, исторических связях с другими европейскими языками на основе анализа изменений на фонетическом, лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях
1.2	сформировать умения и навыки аналитической интерпретации лингвистических изменений
1.3	научить распознавать английские тексты различных исторических периодов
1.4	овладеть знаниями по истории Англии и ее влиянию на развитие языка
1.5	сформировать представление об исторической обусловленности структуры современного английского языка.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.15
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать:
историю языка, основные виды дискурсивной деятельности, структуру коммуникативной ситуации и разновидности коммуникативно-целевых установок в различных коммуникативных контекстах языкового	
3.2	Уметь:
выделять особенности коммуникативного контекста и соотносить с ними основные способы выражения коммуникативных целей высказывания.	
3.3	Владеть:
навыками определения характера коммуникативного контекста и отдельными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к коммуникативному контексту.	

Введение в теорию межкультурной коммуникации

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование системы знаний и практических умений в области межкультурной коммуникации
1.2	усвоение базовых понятий теории межкультурной коммуникации, основных методов лингвистического анализа
1.3	овладение принципами межкультурного взаимодействия
1.4	расширение лингвистического кругозора студентов
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.16
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	
ОК-3: владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	
ОПК-1: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	
ОПК-9: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	
ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать:
	<ul style="list-style-type: none"> – принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума – основы социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов – понятийный аппарат межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач – этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации – основы межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.
3.2	Уметь:
	<ul style="list-style-type: none"> – применять принципы культурного релятивизма и этические нормы, предполагающие отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума – использовать основы социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов – использовать понятийный аппарат межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач – использовать этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации – применять основы межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения – применять этикетные формулы в устной и письменной коммуникации.

3.3	Владеть:
<ul style="list-style-type: none">– принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума– основами социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов– понятийным аппаратом межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач– этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; моделями социальных ситуаций, типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации– основами межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения– этикетными формулами в устной и письменной коммуникации.	

Безопасность жизнедеятельности

Трудоемкость в з.е. 2, в ак. часах 72

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование профессиональной культуры безопасности, под которой понимается готовность и способность личности использовать в профессиональной деятельности приобретенную совокупность знаний, умений и навыков для обеспечения безопасности в сфере профессиональной деятельности, характера мышления и ценностных ориентаций, при которых вопросы безопасности рассматриваются в качестве приоритета.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.17
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-8: способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– способы познания и обучения для сохранения здоровья– способы и последовательность оказания первой медицинской помощи, методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций– основные направления и методы по защите граждан от опасностей природного, техногенного и социального характера– анатомо-физиологические последствия воздействия на человека травмирующих, вредных и поражающих факторов.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять методы и средства познания для сохранения здоровья– оказывать первую помощь пострадавшим– использовать правовые, нормативно-технические и организационные основы безопасности жизнедеятельности– применять средства индивидуальной и коллективной защиты от оружия массового поражения.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– способностью применять методы обучения и самоконтроля для сохранения здоровья и самосовершенствования– способностью реализовывать в жизни основы медицинских знаний и методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций– готовностью соблюдать меры пожарной безопасности, правила безопасного поведения при пожарах– способностью к принятию решений по защите населения от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий и применения современных средств поражения, а также готовностью к принятию мер по ликвидации их последствий.

Физическая культура и спорт

Трудоемкость в з.е. 2, в ак. часах 72

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование физической культуры личности
1.2	приобретение опыта творческого использования средств и методов физической культуры и спорта
1.3	создание устойчивой мотивации и потребности к здоровому образу жизни и физическому самосовершенствованию
1.4	обеспечение психофизической готовности к будущей профессиональной деятельности студентов.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.18
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-8: способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: особенности своего организма, средства и методы развития основных физических качеств.
3.2	Уметь: выполнять физические упражнения, рассчитывать дозировку упражнения, уметь составлять комплексы упражнений для развития различных физических качеств.
3.3	Владеть: навыками самоконтроля физического состояния, теоретическими знаниями для физического самосовершенствования.

История и география стран первого иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 2, в ак. часах 72

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	сформировать у студентов системные знания по географии и истории страны изучаемого языка
1.2	развить у студентов умения объяснять основные понятия, процессы и явления, происходившие в истории изучаемой страны на современном уровне развития исторической науки.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.19
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– историю и культуру страны изучаемого языка– основные приемы и методы работы с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– проявлять уважение к своеобразной иноязычной культуре и ценностным ориентациям иноязычного социума страны изучаемого языка– использовать системные знания как для построения текстов на первом ИЯ, так и для перевода с первого ИЯ на родной и с родного языка на иностранный.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– принципами культурного релятивизма и этическими нормами страны изучаемого языка– фонетической, лексической и грамматической структурой первого иностранного языка и навыками переводов текстов по специальности.

История и география стран второго иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 2, в ак. часах 72

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	сформировать у студентов системные знания по географии и истории страны изучаемого языка
1.2	развить у студентов умения объяснять основные понятия, процессы и явления, происходившие в истории изучаемой страны на современном уровне развития исторической науки.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.20
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– историю и культуру страны изучаемого языка– основные приемы и методы работы с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– проявлять уважение к своеобразной иноязычной культуре и ценностным ориентациям иноязычного социума страны изучаемого языка– использовать системные знания как для построения текстов на втором ИЯ, так и для перевода со второго ИЯ на родной и с родного языка на иностранный.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– принципами культурного релятивизма и этическими нормами страны изучаемого языка– фонетической, лексической и грамматической структурой второго иностранного языка и навыками переводов текстов по специальности.

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 18, в ак. часах 648

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	развитие и совершенствование навыка владения иностранным языком как средством межкультурного общения и инструментом познания культуры стран(ы) изучаемого языка, в т. ч. лингвокультуры
1.2	формирование способности обучающихся осуществлять профессиональную (профессионально-деловую) деятельность в контексте
1.3	межкультурной коммуникации с учетом сферы и ситуации общения;
1.4	повышение уровня владения общекультурной, лингвистической, прагматической и социолингвистической компетенциями, составляющими основу профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции;
1.5	развитие способности соотносить языковой материал с ситуацией и сферой общения, грамотно выстраивать и осуществлять самостоятельную коммуникативно-познавательную деятельность на изучаемом языке в соответствии с коммуникативной задачей и коммуникативным намерением;
1.6	совершенствование когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке с учетом личностных (в т. ч. профессиональных) потребностей, интересов и индивидуально психологических особенностей обучающихся; развитие информационной культуры обучающихся;
1.7	повышение уровня учебной автономии и развитие интереса, потребности, стремления и способности обучающихся к самообразованию через иностранный язык.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	
ОПК-6: владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	
ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать:
	<ul style="list-style-type: none"> – основные приемы и методы работы с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания на первом иностранном языке – основные приемы и методы работы с иноязычными текстам, а также виды устной и письменной коммуникации на первом иностранном языке – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на первом иностранном языке – международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

3.2	Уметь:
<ul style="list-style-type: none"> – использовать системные знания как для построения текстов на первом ИЯ, так и для перевода с первого ИЯ на родной и с родного языка на иностранный – варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи на первом иностранном языке и высказывать собственное мнение по прочитанному на иностранном языке – различать сверхфразовые единства в устной, письменной, диалогической и монологической речи на иностранном языке и грамотно строить высказывания на первом иностранном языке – использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на первом иностранном языке – выполнять устный перевод при сопровождении туристических групп, обеспечении деловых переговоров и переговоров официальных делегаций с соблюдением правил поведения переводчика. 	
3.3	Владеть:
<ul style="list-style-type: none"> – фонетической, лексической и грамматической структурой языка и навыками переводов текстов изучаемого языка – основными дискурсивными способами реализации целей в зависимости от особенностей текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) – основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение) – этикой в устной и письменной коммуникации на первом иностранном языке – основами международного этикета и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. 	

Лексикология

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование у студентов научно-теоретических, методологических знаний и умений в области современной лексикологии изучаемого иностранного языка для осуществления учебной, профессиональной и исследовательской деятельности
1.2	изучение и освоение понятийно-терминологического аппарата современной лексикологии
1.3	овладение основными сведениями о структуре, особенностях функционирования и развития лексико-фразеологической системы изучаемого иностранного языка, а также об актуальных методах и приемах исследования ее структурных единиц
1.4	формирование первичных навыков анализа языкового материала на основе существующих методов и приемов лексикологического исследования
1.5	получение знаний о наиболее актуальных направлениях современной лексикологии
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-1: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные понятия и термины дисциплины, основные особенности взаимодействия и закономерности функционирования языковых единиц для решения профессиональных задач– основные закономерности построения и развития лексического строя языка– основные приемы перевода, а также факторы, определяющие выбор приема перевода в зависимости от жанра переводимого текста, для достижения эквивалентности.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– использовать понятийный аппарат лексикологии для решения профессиональных задач– использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли– применять основные приемы перевода, а также способы для достижения эквивалентности в зависимости от специфики жанра переводимого текста
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– методами и приемами речевого воздействия с использованием различных лексических структур в различных сферах коммуникации– основными теоретическими и практическими знаниями в области лексикологии, приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр.)– навыками применения основных приемов перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности и формирования адекватной стратегии при выполнении перевода текстов различных жанров

Теоретическая грамматика

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование системы знаний и практических умений в области грамматического строя английского языка
1.2	введение в проблематику современных грамматических исследований и в методику научно-грамматического анализа языкового материала в соответствии с современным состоянием науки о языке в его когнитивной и коммуникативной функциях.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.03
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-1: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– понятийный аппарат теоретической грамматики, теоретической и прикладной лингвистики для решения профессиональных задач– принципы построения высказывания на иностранном языке, выражения собственного мнения по прочитанным адаптированным/неадаптированным текстам на иностранном языке– методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях– принципы письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– использовать понятийный аппарат теоретической грамматики, теоретической и прикладной лингвистики для решения профессиональных задач– логически грамотно строить высказывания на иностранном языке, высказывать собственное мнение по прочитанным адаптированным/неадаптированным текстам– выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации– использовать методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях– применять принципы письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– понятийным аппаратом теоретической грамматики, теоретической и прикладной лингвистики для решения профессиональных задач– навыком чтения иноязычного адаптированного и неадаптированного текста разных жанров на иностранном языке, навыками логического построения высказывания, навыком создания и редактирования письменных текстов разных жанров и стилей, навыком аудирования аутентичной иноязычной речи– методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях– принципами письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм

Стилистика

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	сформировать систему компетенций, связанную с закономерностями использования иностранного языка в разнообразных коммуникативно-речевых ситуациях, а также с изобразительно-выразительными и экспрессивными возможностями языка, заключенными в его системе и проявляемых в разнообразных
1.2	познакомить студентов с основными понятиями, проблемами и базовой терминологией стилистики
1.3	выработать и развить у студентов умение обсуждать актуальные проблемы стилистики
1.4	выработать и развить у студентов умение анализировать стилистические явления в их реальном
1.5	познакомить с системой функциональных стилей в изучаемом языке и их особенностями
1.6	обеспечить условия для активизации познавательной деятельности студентов и формирования у них
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.04
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– функциональные стили и основные приемы перевода, а также факторы, определяющие выбор приема перевода в зависимости от жанра переводимого текста, для достижения эквивалентности– нормы лексической эквивалентности в переводе; основные грамматические, синтаксические и стилистические нормы русского и английского языков, а также переводческие трудности на уровне лексики, грамматики, синтаксиса и стилистики, характерные для текстов различных жанров
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– учитывать стилистические характеристики исходного текста и соблюдать стилистические нормы текста перевода– составлять текст перевода с соблюдением основных грамматических, синтаксических и стилистических норм, норм лексической эквивалентности, применять требуемые переводческие трансформации для достижения цели перевода при переводе текстов различных жанров
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– методами стилистического анализа текста и навыками применения основных приемов перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности и формирования адекватной стратегии при выполнении перевода текстов различных жанров– навыками осуществления письменного перевода с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, норм лексической эквивалентности, навыком формирования адекватной переводческой стратегии в соответствии с коммуникативным и техническим заданием при переводе текстов различных жанров

Теория перевода

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование у студентов теоретической основы для овладения основ общего и специального перевода, предполагающее знакомство с основными положениями отечественного и зарубежного общего и частного переводоведения
1.2	изучение и усвоение студентами ряда основных положений общей и частной теории перевода
1.3	обучение студентов технике, способам и приемам перевода в зависимости от функционального стиля и жанровых особенностей текста
1.4	формирование умения распознавать изучаемые лексические и грамматические явления и верно передавать их с одного языка на другой
1.5	формирование переводческой компетенции студентов.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.05
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-1: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные понятия теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач– основные особенности предпереводческого анализа текста– методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях– основные приемы перевода, а также факторы, определяющие выбор того или иного приема в зависимости от специфики ситуации перевода и жанра переводимого текста, для достижения эквивалентности.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач– применять методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания– находить и выбирать при подготовке к выполнению перевода необходимую справочную, специальную литературу и компьютерные сети– применять основные приемы перевода, а также способы для достижения эквивалентности в зависимости от специфики ситуации перевода и жанра переводимого текста.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– навыками использования основных понятий теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач– навыками предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания– навыками использования справочной, специальной литературы и компьютерных сетей в профессиональной переводческой деятельности– навыками применения основных приемов перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности и формирования адекватной стратегии при выполнении перевода текстов различных жанров.

Практический курс перевода первого иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 13, в ак. часах 468

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	научить обучающихся основным принципам перевода на общие и ряд специальных тем в двух направлениях (с иностранного языка на родной язык и обратно)
1.2	выработать у обучающихся автоматизацию таких навыков, как переключение с языка на язык, извлечение и перевод смысла, а не формы, применение стереотипных формул на рабочих языках
1.3	научить обучающихся выполнять перевод с листа в двух направлениях
1.4	развить и совершенствовать у обучающихся навык выполнения двустороннего абзацно-фразового и последовательного перевода
1.5	развить и совершенствовать у обучающихся навык выполнения письменного перевода в двух направлениях, а также научить формулировать переводческую стратегию
1.6	сформировать у обучающихся навыки использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
1.7	сформировать у обучающихся навык самостоятельной работы с дополнительными источниками информации (параллельные тексты, справочные пособия, словари, консультации специалистов) при подготовке к переводу
1.8	способствовать расширению кругозора обучающихся, повышению уровня их общей культуры.
1.9	организация практической подготовки, предусматривающей участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленные на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.06
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
ПК-14: владением этикой устного перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none"> – методику подготовки к выполнению перевода текстов различных жанров, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях – нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста, темпоральные характеристики текста, основные переводческие трансформации, особенности их применения при устном последовательном переводе и устном переводе с листа текстов различных жанров и тематик в языковой паре первый иностранный язык – русский язык и русский язык - первый иностранный язык – основные системы сокращенной переводческой записи, их свойства и условия применения при выполнении устного последовательного перевода – этические принципы выполнения перевода в языковой паре первый иностранный язык – русский язык и русский - первый иностранный язык.
3.2	Уметь:

- находить и выбирать при подготовке к выполнению перевода текстов различных жанров необходимую справочную, специальную литературу и компьютерные сети
- осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с применением знаний о переводческих трансформациях и особенностях текстов различных жанров и тематик в языковой паре первый иностранный язык – русский язык и русский язык - первый иностранный язык
- использовать систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода в условиях реального общения, связанного с деятельностью переводчика (встречи, переговоры, презентации и др.)
- принимать адекватные переводческие решения с опорой на знания об этике перевода в языковой паре первый иностранный язык – русский язык и русский - первый иностранный язык.

3.3

Владеть:

- навыками использования справочной, специальной литературы и компьютерных сетей в профессиональной переводческой деятельности
- навыками выполнения устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста, а также с учётом особенностей текстов различных жанров и тематик в языковой паре первый иностранный язык – русский язык и русский язык - первый иностранный язык
- навыками использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода в условиях реального общения, связанного с деятельностью переводчика (встречи, переговоры, презентации и др.)
- навыками принятия адекватного переводческого решения с учетом этических принципов переводческой деятельности в языковой паре первый иностранный язык – русский язык и русский - первый иностранный язык.

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 19, в ак. часах 684

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	развитие и совершенствование навыка владения иностранным языком как средством межкультурного общения и инструментом познания культуры стран(ы) изучаемого языка, в т. ч. лингвокультуры
1.2	формирование способности обучающихся осуществлять профессиональную (профессионально-деловую) деятельность в контексте
1.3	межкультурной коммуникации с учетом сферы и ситуации общения;
1.4	повышение уровня владения общекультурной, лингвистической, прагматической и социолингвистической компетенциями, составляющими основу профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции;
1.5	развитие способности соотносить языковой материал с ситуацией и сферой общения, грамотно выстраивать и осуществлять самостоятельную коммуникативно-познавательную деятельность на изучаемом языке в соответствии с коммуникативной задачей и коммуникативным намерением;
1.6	совершенствование когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке с учетом личностных (в т. ч. профессиональных) потребностей, интересов и индивидуально психологических особенностей обучающихся; развитие информационной культуры обучающихся;
1.7	повышение уровня учебной автономии и развитие интереса, потребности, стремления и способности обучающихся к самообразованию через иностранный язык.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.07
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	
ОПК-6: владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преамбулы между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	
ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать:
	<ul style="list-style-type: none"> – основные приемы и методы работы с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания на втором иностранном языке – основные приемы и методы работы с иноязычными текстам, а также виды устной и письменной коммуникации на втором иностранном языке – этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на втором иностранном языке – международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
3.2	Уметь:
	<ul style="list-style-type: none"> – использовать системные знания как для построения текстов на первом ИЯ, так и для перевода со второго ИЯ на родной и с родного языка на иностранный – варьировать выбор языковых средств в соответствии со стилем речи на втором иностранном языке и высказывать собственное мнение по прочитанному на иностранном языке

- различать сверхфразовые единства в устной, письменной, диалогической и монологической речи на иностранном языке и грамотно строить высказывания на втором иностранном языке
- использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации на втором иностранном языке
- выполнять устный перевод при сопровождении туристических групп, обеспечении деловых переговоров и переговоров официальных делегаций с соблюдением правил поведения переводчика

3.3 Владеть:

- фонетической, лексической и грамматической структурой языка и навыками переводов текстов изучаемого языка
- основными дискурсивными способами реализации целей в зависимости от особенностей текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
- основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение)
- этикой в устной и письменной коммуникации на втором иностранном языке
- основами международного этикета и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.

Практический курс перевода второго иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 7, в ак. часах 252

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	научить обучающихся основным принципам перевода на общие и ряд специальных тем в двух направлениях (с иностранного языка на родной язык и обратно)
1.2	выработать у обучающихся автоматизацию таких навыков, как переключение с языка на язык, извлечение и перевод смысла, а не формы, применение стереотипных формул на рабочих языках
1.3	научить обучающихся выполнять перевод с листа в двух направлениях
1.4	развить и совершенствовать у обучающихся навык выполнения двустороннего абзацно-фразового и последовательного перевода
1.5	развить и совершенствовать у обучающихся навык выполнения письменного перевода в двух направлениях, а также научить формулировать переводческую стратегию
1.6	сформировать у обучающихся навыки использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
1.7	сформировать у обучающихся навык самостоятельной работы с дополнительными источниками информации (параллельные тексты, справочные пособия, словари, консультации специалистов) при подготовке к переводу
1.8	способствовать расширению кругозора обучающихся, повышению уровня их общей культуры.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.08
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
ПК-14: владением этикой устного перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none"> – методику подготовки к выполнению перевода текстов различных жанров, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях – нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста, темпоральные характеристики текста, основные переводческие трансформации, особенности их применения при устном последовательном переводе и устном переводе с листа текстов различных жанров и тематик в языковой паре второй иностранный язык – русский язык и русский язык - второй иностранный язык – основные системы сокращенной переводческой записи, их свойства и условия применения при выполнении устного последовательного перевода – этические принципы выполнения перевода в языковой паре второй иностранный язык – русский язык и русский - второй иностранный язык.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none"> – находить и выбирать при подготовке к выполнению перевода текстов различных жанров необходимую справочную, специальную литературу и компьютерные сети – осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с применением знаний о переводческих трансформациях и особенностях текстов различных жанров и тематик в языковой паре второй иностранный язык – русский язык и русский язык - второй иностранный язык – использовать систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода в условиях реального общения, связанного с деятельностью переводчика (встречи, переговоры, презентации и др.) – принимать адекватные переводческие решения с опорой на знания об этике перевода в языковой паре второй иностранный язык – русский язык и русский - второй иностранный язык.

3.3	Владеть:
<ul style="list-style-type: none"> – навыками использования справочной, специальной литературы и компьютерных сетей в профессиональной переводческой деятельности – навыками выполнения устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста, а также с учётом особенностей текстов различных жанров и тематик в языковой паре второй иностранный язык – русский язык и русский язык - второй иностранный язык – навыками использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода в условиях реального общения, связанного с деятельностью переводчика (встречи, переговоры, презентации и др.) – навыками принятия адекватного переводческого решения с учетом этических принципов переводческой деятельности в языковой паре второй иностранный язык – русский язык и второй иностранный язык. 	

Оздоровительная рекреационная двигательная активность

Трудоемкость в ак. часах 328

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	содействие овладению необходимыми компетенциями по использованию различных средств и методов двигательной рекреации в профессиональной деятельности
1.2	содействие овладению компетенциями по реализации средств и методов при занятиях двигательной рекреацией
1.3	формирование компетенций по организации и проведению физкультурных мероприятий рекреативной направленности
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.01.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-8: способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: особенности использования средств оздоровительной рекреационной двигательной активности для оптимизации работоспособности.
3.2	Уметь: осуществлять выбор средств оздоровительной рекреационной двигательной активности для коррекции физического состояния, сохранения своего здоровья и физического самосовершенствования.
3.3	Владеть: способностью применять методы и средства оздоровительной рекреационной двигательной активности для сохранения своего здоровья и физического самосовершенствования.

Оздоровительная физическая культура

Трудоемкость в ак. часах 328

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	обеспечение и сохранение высокого уровня здоровья населения
1.2	совершенствование физических умений и навыков
1.3	повышение иммунитета
1.4	психологическая реализация потребностей в физической активности, соревновании, достижении целей
1.5	регулирование нормальной массы тела и пропорций
1.6	активный отдых, общение.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.01.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-8: способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать:
основные средства и методы оздоровительной физической культуры и здорового образа жизни.	
3.2	Уметь:
использовать средства и методы оздоровительной физической культуры для оптимизации работоспособности.	
3.3	Владеть:
методами и средствами физического воспитания и укрепления здоровья для достижения уровня физической подготовленности к полноценной социальной и профессиональной деятельности.	

Лингвистика

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	ознакомление студентов с историей и направлениями зарубежной и отечественной лингвистики; с основными понятиями лингвистики; ролью языка в концептуализации и категоризации мира
1.2	изучение теории лингвистики и этапов ее формирования
1.3	знакомство с основными направлениями в зарубежной и отечественной лингвистике
1.4	ознакомление с понятиями концепта и концептосферы
1.5	рассмотрение принципов языковой категоризации
1.6	изучение проблем языковой картины мира.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.02.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
ОПК-8: владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– историю и направления зарубежной и отечественной лингвистики; основные понятия лингвистики; роль языка в концептуализации и категоризации мира– способы отбора языкового материала в соответствии с различными видами речевого общения, речевой этикет– систему функциональных стилей и методы лингвистического исследования– структуру текстов разной функциональной и жанровой направленности, правила их построения и языкового оформления– основные приемы и методы работы с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– выделять и анализировать единицы различных уровней языковой системы в единстве их содержания, формы и функций; ориентироваться в дискуссионных вопросах языкознания и этапах его развития– соблюдать правила речевого этикета– определять характер речевой ситуации– уметь определять и устранять основные речевые ошибки, составлять грамотные, логичные, выразительные письменные и устные тексты– применять методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– базовой терминологией различных направлений современной лингвистике– навыками и умениями речевой деятельности применительно к сфере бытовой и профессиональной коммуникации, основами публичной речи– навыками устного и письменного общения в различных коммуникативных ситуациях– навыками предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания

Этнолингвистика

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование у студентов представления об этнолингвистике как учебной и научной дисциплине, о связи языка с духовной и материальной культурой народа
1.2	показать место этнолингвистики в системе лингвистических дисциплин
1.3	ознакомить студентов с основными этапами развития этнолингвистики как научной дисциплины
1.4	сформировать представление о языке как активно действующей части культуры, отражающей все сферы деятельности человека и его представления об окружающем мире
1.5	ознакомить студентов с основными положениями и задачами этнолингвистики, а также с конкретными этнолингвистическими исследованиями
1.6	познакомить с основными методами этнолингвистики
1.7	сформировать навыки этнолингвистической интерпретации языковых фактов.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.02.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
ОПК-8: владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– фундаментальные понятия этнолингвистики, а также иметь отчетливое представление о роли языка в формировании и передаче этнической культуры– особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения разных этнических групп, а также речевой этикет с учетом этнических особенностей– основные особенности предпереводческого анализа текста
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– использовать систему лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений разных этнических групп– определять и устранять основные речевые ошибки, составлять грамотные, логичные, выразительные тексты, учитывая этнические особенности, а также соблюдать правила речевого этикета– применять методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания с учетом этнических особенностей исходного текста
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– фонетической, лексической и грамматической структурой языка и навыками переводов текстов изучаемого языка– особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения различных этнических групп– навыками предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания с учетом этнических особенностей

Культура стран первого иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	дать представление о художественной культуре Англии как части мировой культуры
1.2	дать общие сведения об истории развития художественной культуры Англии, начиная с древних времен и до наших дней
1.3	сформировать представление о различных художественных методах и направлениях, с привлечением базовых искусствоведческих понятий и терминов на английском языке
1.4	развить навыки искусствоведческого анализа
1.5	научить говорить об искусстве на английском языке
1.6	развить навыки перевода текстов искусствоведческой или страноведческой тематики на английском языке
1.7	научить применять полученные знания для решения задач профессиональной деятельности лингвиста - переводчика.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.03.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные категории и понятия культуры страны изучаемого языка, а также основные закономерности функционирования социума; об этапах его исторического и культурного развития– основные приемы и методы работы с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом– природу и причины применения переводческих трансформаций при переводе текстов искусствоведческой или страноведческой тематики.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– проявлять уважение к своеобразной иноязычной культуре и ценностным ориентациям иноязычного социума страны изучаемого языка– использовать системные знания как для построения текстов на первом ИЯ, так и для перевода с первого ИЯ на родной и с родного языка на иностранный– применять трансформации в процессе перевода текстов искусствоведческой или страноведческой тематики.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– культурой мышления, способностью к восприятию, анализу и обобщению информации; навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации– фонетической, лексической и грамматической структурой языка и навыками переводов текстов по культуре страны изучаемого языка– навыком принимать адекватное переводческое решение для преодоления имеющихся трудностей в текстах искусствоведческой или страноведческой тематики.

Культура стран второго иностранного языка

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	дать представление о художественной культуре Германии как части мировой культуры
1.2	дать общие сведения об истории развития художественной культуры Германии, начиная с древних времен и до наших дней
1.3	сформировать представление о различных художественных методах и направлениях, с привлечением базовых искусствоведческих понятий и терминов на немецком языке
1.4	развить навыки искусствоведческого анализа
1.5	научить говорить об искусстве на немецком языке
1.6	развить навыки перевода текстов искусствоведческой или страноведческой тематики на немецком языке
1.7	научить применять полученные знания для решения задач профессиональной деятельности лингвиста-переводчика
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.03.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	
ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные категории и понятия культуры страны изучаемого языка, а также основные закономерности функционирования социума; об этапах его исторического и культурного развития– основные приемы и методы работы с фонетическим, лексическим и грамматическим материалом– природу и причины применения переводческих трансформаций при переводе текстов искусствоведческой или страноведческой тематики.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– проявлять уважение к своеобразной иноязычной культуре и ценностным ориентациям иноязычного социума страны изучаемого языка– использовать системные знания как для построения текстов на втором ИЯ, так и для перевода со второго ИЯ на родной и с родного языка на иностранный– применять трансформации в процессе перевода текстов искусствоведческой или страноведческой
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– культурой мышления, способностью к восприятию, анализу и обобщению информации; навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации– фонетической, лексической и грамматической структурой языка и навыками переводов текстов по культуре страны изучаемого языка– навыком принимать адекватное переводческое решение для преодоления имеющихся трудностей в текстах искусствоведческой или страноведческой тематики.

Информационные технологии в переводе

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование представлений о современных информационных технологиях в переводе, направленных на оптимизацию межъязыкового посредничества в межкультурной коммуникации.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.04.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-13: способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-11: способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей– основные этапы подготовки текста к переводу– перечень информационных ресурсов, содержащих информацию для перевода– особенности поиска информации для перевода в специальной литературе– правила тематического и терминологического поиска информации, требуемой для перевода– принципы и приемы работы с использованием компьютерного текстового редактора (в целях оформления текста перевода)
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач– осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях– использовать компьютерный текстовый редактор при решении задач профессиональной деятельности
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– навыками использования электронных словарей и других электронных ресурсов для решения лингвистических задач– методикой подготовки к выполнению перевода– навыками вычленения терминологии и лексической сочетаемости– навыками тематического и терминологического поиска информации, требуемой для перевода– навыками использования компьютерного текстового редактора– способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе

Информационные технологии в межкультурной коммуникации

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	знакомство с техническими средствами информационных технологий, информационными системами, применяемыми в межкультурной коммуникации, обучение студентов современным методикам и технологиям организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам, изучение направлений в науке о межкультурной коммуникации и инновациях в образовательном пространстве.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.04.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-13: способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-11: способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– понятие, основные характеристики, типологию электронных словарей– сущность и основные принципы информационного пространства и информационного общества;– понятие информационной культуры и ее основные составляющие;– основные этапы подготовки текста к переводу;– перечень информационных ресурсов, содержащих информацию для перевода;– особенности поиска информации для перевода в специальной литературе;– правила тематического и терминологического поиска информации, требуемой для перевода– особенности письменного перевода как аспекта переводческой деятельности;– критерии эквивалентности письменного перевода как результата переводческой деятельности;– способы достижения эквивалентности при письменном переводе– принципы и приемы работы с использованием компьютерного текстового редактора (в целях оформления текста перевода)
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– пользоваться электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач– грамотно использовать в научном и профессиональном обиходе понятия информационной культуры, информационного общества, информационного пространства– выполнять информационно-лингвистическую деятельность на высоком уровне - информационной и библиографической культуры– оперативно осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях– использовать различные способы перевода при письменном переводе– выбирать способ перевода, направленный на достижение семантической эквивалентности переводному тексту– выбирать при письменном переводе языковые средства в соответствии с грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами языка– использовать компьютерный текстовый редактор при решении задач профессиональной деятельности
3.3	Владеть:

- современными методами научного исследования в сфере межкультурной коммуникации
- способами осмысления и критического анализа научной информации
- навыками совершенствования и развития своего научного потенциала в межкультурных коммуникациях
- способностью применять современные методики и технологии организации образовательной деятельности, диагностики и оценивания качества образовательного процесса по различным образовательным программам
- различными способами разрешения конфликтных ситуаций при проектировании межличностных групповых и организационных коммуникаций.

Деловой иностранный язык

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	приобретение студентами коммуникативной компетенции, позволяющей овладеть основами делового общения в устной и письменной форме.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.05.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
ПК-14: владением этикой устного перевода	
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– способы достижения лексической эквивалентности при устном последовательном и устном переводе с листа с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм делового и научного стиля изучаемого языка– этику устного перевода на профессиональном уровне– международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять способы достижения лексической эквивалентности при устном последовательном и устном переводе с листа с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм делового и научного стиля изучаемого языка– использовать нормы этики в устном переводе– выполнять устный перевод при обеспечении деловых переговоров и переговоров официальных делегаций с соблюдением правил поведения переводчика
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– профессиональной речевой коммуникацией на иностранном языке и основными приемами аннотирования, реферирования, адекватного перевода литературы профессиональной направленности– техникой устного перевода с требуемой степенью полноты и точности– основами международного этикета и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

Основы работы гида-переводчика

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	познакомить обучающихся с особенностями работы гида-переводчика как особого вида переводческой деятельности
1.2	познакомить обучающихся с функциями и статусом гида-переводчика с современным миром; с видами экскурсий, формами их протекания, особенностями их создания и перевода
1.3	сформировать умение самостоятельно готовиться к работе гида-переводчика в рамках музейной экскурсии/ экскурсии по городу/ экскурсии по производству (промышленному предприятию)
1.4	совершенствовать у обучающихся навык переключения с одного языка на другой, выполняя последовательный перевод музейной экскурсии/ экскурсии по городу/ экскурсии по производству (промышленному предприятию)
1.5	совершенствовать у обучающихся навык самостоятельной работы с дополнительными источниками информации (параллельные тексты, справочные пособия, словари, консультации специалистов) при подготовке к работе гидом-переводчиком
1.6	расширить кругозор обучающихся, повысить уровень их общей культуры.
1.7	организация практической подготовки, предусматривающей участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленной на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.05.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
ПК-14: владением этикой устного перевода	
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– способы достижения лексической эквивалентности при устном последовательном и устном переводе с листа с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм делового и научного стиля изучаемого языка– этику устного перевода на профессиональном уровне– международный этикет и правила поведения гида-переводчика в различных ситуациях устного перевода.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять способы достижения лексической эквивалентности при устном последовательном и устном переводе с листа с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм делового и научного стиля изучаемого языка– использовать нормы этики в устном переводе– выполнять устный перевод при обеспечении деловых переговоров и переговоров официальных делегаций с соблюдением правил поведения гида-переводчика
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– профессиональной речевой коммуникацией на иностранном языке и основными приемами аннотирования, реферирования, адекватного перевода литературы профессиональной направленности– техникой устного перевода с требуемой степенью полноты и точности– основами международного этикета и правилами поведения гида-переводчика в различных ситуациях устного перевода

Креативное письмо

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	познакомить будущих специалистов с основами теории письменного креативного творчества
1.2	сформировать умения и навыки связного изложения мыслей в устной и письменной форме, т.е. овладеть навыками использования стилистически дифференцированной речи
1.3	развить лингвостилистическое чутье
1.4	научить определению видов и жанров письменной речи
1.5	наглядно показать, как используются языковые ресурсы при литературном редактировании текстов
1.6	уметь анализировать образцы письменного творчества как модели для обучения и подражания
1.7	привить навыки письменного творчества
1.8	сформировать практические навыки редактирования
1.9	расширить и систематизировать знания по креативному письму, выходящему за границы профессиональной академической или технической литературы, определяющееся повествовательной формой, созданием и развитием персонажей, использованием разнообразных средств выразительности.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.06.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	
ОПК-9: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	
ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– культуру устной и письменной речи– принципы межкультурной коммуникации в профессиональной сфере лингвиста-переводчика– различные этикетные средства выразительности при написании различных видов креативного письма (эссе, сказки, стихи, романы, пьесы, мемуары или биографии)– способы достижения лексической эквивалентности при письменном переводе с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– логично конструировать текст, т. е. строить тема-рематическую цепочку– вести межкультурный диалог в профессиональной области лингвиста-переводчика– составлять литературные произведения, такие как эссе, сказки, стихи, романы, пьесы, мемуары или биографии на иностранном языке– редактировать и анализировать переводы с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– культурой устной и письменной речи на иностранном языке– основными принципами межкультурной коммуникации в профессиональной сфере лингвиста-переводчика– искусством написания литературных произведений, таких как эссе, сказки, стихи, романы, пьесы, мемуары или биографии на иностранном языке– основами письменного перевода.

Деловая корреспонденция

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	особенности оформления корреспонденции на английском языке
1.2	различия между британским и американским стилями
1.3	изучение структуры делового письма, примеры видов писем: запрос, предложение, заказ, подтверждение заказа, рекламация, ответ на рекламацию.
1.4	организация практической подготовки, предусматривающей участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленные на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной. программы.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.06.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	
ОПК-9: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	
ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	
ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основы письменной и устной речи делового иностранного языка с требуемой степенью полноты и точности– основные принципы межкультурной коммуникации в деловой корреспонденции– этикетные формулы в устной и письменной деловой корреспонденции– способы достижения лексической эквивалентности при письменном переводе деловой корреспонденции с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять письменную и устную речь делового иностранного языка– вести межкультурный диалог в области деловой корреспонденции– использовать этикетные формулы в устной и письменной деловой корреспонденции– редактировать и анализировать переводы деловой корреспонденции с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– культурой мышления изучаемого иностранного языка в области деловой корреспонденции– основными принципами межкультурной коммуникации в деловой корреспонденции– этикой деловой корреспонденции– основами письменного перевода деловой корреспонденции с требуемой степенью полноты

Технический перевод

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	научить студентов основным принципам перевода научных и технических текстов с английского языка на русский
1.2	сформировать у студентов базовые знания по теории перевода технической литературы в конкретной области
1.3	познакомить с необходимым терминологическим аппаратом
1.4	сформировать у студентов представления об особенностях текстов технического жанра
1.5	познакомить с наиболее частотной лексикой, применяемой в областях знания, заявленных в программе
1.6	научить использовать полученные знания применительно к современному российскому и зарубежному материалу в области технического перевода
1.7	сформировать у студентов навыков самостоятельной работы с дополнительными источниками информации (параллельные тексты, справочные пособия, отраслевые словари, консультации специалистов) при подготовке к переводу.
1.8	организация практической подготовки, предусматривающей участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленные на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.07.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные особенности предпереводческого анализа технического текста– методику подготовки к выполнению технического перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях– нормы лексической эквивалентности в переводе; основные грамматические, синтаксические и стилистические нормы русского и английского языков, а также переводческие трудности на уровне лексики, грамматики, синтаксиса и стилистики, характерные для технических текстов.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять методику предпереводческого анализа технического текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания– находить и выбирать при подготовке к выполнению технического перевода необходимую справочную, специальную литературу и компьютерные сети– составлять текст перевода с соблюдением основных грамматических, синтаксических и стилистических норм, норм лексической эквивалентности, применять требуемые переводческие трансформации для достижения цели перевода при переводе технических текстов.
3.3	Владеть:

- навыками предпереводческого анализа технического текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания
- навыками использования справочной, специальной литературы и компьютерных сетей в профессиональной переводческой деятельности, в частности при выполнении технического перевода
- навыками осуществления письменного перевода с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм, норм лексической эквивалентности, навыком формирования адекватной переводческой стратегии в соответствии с коммуникативным и техническим заданием при переводе технических текстов.

Научно-технический перевод

Трудоемкость в з.е. 4, в ак. часах 144

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	освоить основы современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой
1.2	освоить методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
1.3	научиться оценивать качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного
1.4	овладеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
1.5	научиться использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач переводчика
1.6	научиться осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
1.7	научиться осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
1.8	овладеть основами системы сокращенной переводческой записи
1.9	овладеть основными способами достижения эквивалентности в научно-техническом переводе и способностью применять основные приемы перевода.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.07.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– приемы и методики предпереводческого анализа научно-технического текста– принципы поиска в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях информации– способы достижения лексической эквивалентности при письменном переводе научно-технического текста с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять методику предпереводческого анализа текста для точного восприятия исходного высказывания на иностранном языке– осуществлять поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях– редактировать и анализировать переводы научно-технической направленности с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– методикой предпереводческого анализа научно-технического текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания на иностранном языке– навыками поиска информации в справочной литературе и компьютерных сетях– основами письменного научно-технического перевода.

Основы переводческой нотации

Трудоемкость в з.е. 5, в ак. часах 180

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование у студентов теоретической основы для эффективного овладения переводческой нотацией и обучение технике переводческой нотации
1.2	освоение навыков устного перевода через применение универсальной переводческой нотации в ситуации двусторонней коммуникации и использования различных видов устного перевода.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.08.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные особенности предпереводческого анализа текста при устном переводе с использованием переводческой нотации– основные приемы перевода, а также факторы, определяющие выбор того или иного приема при устном переводе с использованием переводческой нотации, для достижения эквивалентности– основные системы сокращенной переводческой записи, их свойства и условия применения при выполнении устного последовательного перевода.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять методику предпереводческого анализа текста, способствующую точному восприятию исходного высказывания при устном переводе с использованием переводческой нотации– применять основные приемы перевода, а также способы для достижения эквивалентности при устном переводе с использованием переводческой нотации– осуществлять сокращенную переводческую запись, используя различные композиционные, грамматические и лексические приемы сокращенной переводческой записи, синхронизировать аудирование и письменную фиксацию информации в ходе устного последовательного перевода.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– навыками предпереводческого анализа текста, способствующего точному восприятию исходного высказывания при устном переводе с использованием переводческой нотации– навыками применения основных приемов перевода для достижения необходимого уровня эквивалентности и формирования адекватной стратегии при устном переводе с использованием переводческой нотации– навыками использования системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода в условиях реального общения, связанного с деятельностью переводчика (встречи, переговоры, презентации и др.).

Художественный перевод

Трудоемкость в з.е. 5, в ак. часах 180

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	всестороннее изучить историю и современное положение страны (особенности местоположения, культуры и жизнедеятельности), где создана переводимая книга
1.2	обучить основным методам аналитической и исследовательской работы (сравнительный анализ подлинника с переводом или переводами разных авторов)
1.3	научить студентов теоретико-практическим основам перевода художественных текстов с иностранного языка на русский, воспитав в них художественный вкус, чувство меры, высокую культуру литературного творчества, ответственность перед автором переводимого произведения и его потенциальным читателем.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.08.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– приемы и методики предпереводческого анализа художественного текста– природу и причины применения переводческих трансформаций при художественном переводе– способы достижения лексической эквивалентности при устном последовательном и устном переводе с листа с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять методику предпереводческого анализа художественного текста для точного восприятия исходного высказывания на иностранном языке– применять трансформации в процессе художественного перевода– осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– методикой предпереводческого анализа художественного текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания на иностранном языке– навыком принимать адекватное переводческое решение для преодоления имеющихся в художественном тексте трудностей– нормами лексической эквивалентности с соблюдением грамматических, синтаксических, стилистических норм текста перевода

Специальный перевод

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	освоить основы современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой
1.2	освоить методику подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
1.3	научиться оценивать качество исследования в данной предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования;
1.4	овладеть методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
1.5	научиться использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач переводчика
1.6	научиться осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
1.7	научиться осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
1.8	овладеть основами системы сокращенной переводческой записи
1.9	овладеть основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода.
1.10	организация практической подготовки, предусматривающей участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленной на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.09.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
ПК-11: способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	
ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– приемы и методики предпереводческого анализа текста– способы оформления перевода в компьютерном текстовом редакторе– основные системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять методику предпереводческого анализа текста для точного восприятия исходного высказывания на иностранном языке на– оформлять перевод в компьютерном текстовом редакторе– использовать систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.
3.3	Владеть:

- методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания на иностранном языке
- правилами оформления перевода в текстовом редакторе
- системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.

Перевод договорной документации

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	познакомить студентов с основами перевода документов официально-делового стиля
1.2	формирование профессиональных компетенций письменного переводчика, позволяющих квалифицированно выполнять перевод деловых текстов наиболее востребованных типов: деловых писем различных видов, документов физических лиц, а также внешнеторговых контрактов
1.3	научить в рамках предпереводческого анализа определять функционально-стилевую принадлежность документа (вид делового документа, тип письма), прогнозировать переводческие трудности и выбирать языковые средства в языке перевода в соответствии с нормами составления таких текстов на языке перевода и их культурными особенностями
1.4	обучить стратегиям и тактике письменного перевода деловых документов и писем
1.5	научить анализировать и редактировать вариант перевода с целью выявления удачных/приемлемых и неудачных/неприемлемых переводческих решений согласно нормам составления таких документов на языке перевода.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.09.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	
ПК-11: способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе	
ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– приемы и методики предпереводческого анализа договорной документации– способы оформления перевода договорной документации в компьютерном текстовом редакторе– основные системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять методику предпереводческого анализа текста для точного восприятия исходного высказывания на иностранном языке– оформлять перевод договорной документации в компьютерном текстовом редакторе– использовать систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания на иностранном языке– правилами оформления перевода договорной документации в текстовом редакторе– системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.

Перевод переговоров

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	развитие навыков устного и письменного перевода с учетом орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормы иностранного и русского языков при осуществлении перевода переговоров
1.2	знакомство с основами переговорной этики, основными подходами к ведению переговоров
1.3	обучение умению осуществлять подготовку и проведение переговоров как индивидуально, так и в команде
1.4	овладение теоретическими знаниями и необходимыми практическими навыками в деловых коммуникациях, включая личную коммуникативную культуру и умение общаться с коллективом.
1.5	организация практической подготовки, предусматривающей участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленной на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю соответствующей образовательной программы.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.10.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
ПК-14: владением этикой устного перевода	
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– основные способы достижения эквивалентности в переводе и основные приемы перевода– приемы письменного перевода, нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы– основы системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода переговоров– основы этики устного перевода переговоров– правила международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (обеспечение деловых переговоров).
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять основные способы достижения эквивалентности в переводе и основные приемы перевода– осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм– применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода переговоров– применять основы этики устного перевода переговоров– применять правила международного этикета и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (обеспечение деловых переговоров).
3.3	Владеть:

- основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода
- навыками письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм
- основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода переговоров
- основами этики устного перевода переговоров
- международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (обеспечение деловых переговоров).

Основы переводческой деятельности

Трудоемкость в з.е. 3, в ак. часах 108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	ознакомление с основными понятиями переводческой деятельности
1.2	формирование у обучающихся представления о переводческой профессии
1.3	применять основные способы и приемы перевода для достижения эквивалентности в переводе
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.10.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода	
ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	
ПК-14: владением этикой устного перевода	
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– базовые принципы и приемы достижения эквивалентности в переводе– лексические, грамматические, синтаксические и стилистические нормы для осуществления письменного перевода– систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода– основы переводческой этики устного перевода– международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– применять основные способы и приемы перевода– осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических, синтаксических и стилистических норм– применять систему сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода– применять основы переводческой этики в устном переводе– вести себя в соответствии с правилами международного и делового этикета переводчика
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– основными способами перевода– лексическими, грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами для осуществления письменного перевода– системой сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода– переводческой этикой устного перевода– правилами международного этикета и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода

Третий иностранный язык (факультативная дисциплина)

Трудоемкость в з.е. 1, в ак. часах 36

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	формирование и развитие общей, лингвистической и межкультурной компетенции обучающихся
1.2	совершенствование навыков и умений практического владения устной и письменной речью на третьем иностранном языке
1.3	формирование грамматических навыков и умений монологической и диалогической речи на третьем иностранном языке
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	ФТД.01
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	
ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	
ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать:
<ul style="list-style-type: none"> – особенности культурного мышления, способы анализа и обобщения информации, а также языковых средств для реализации устной и письменной речи – основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания – языковые средства французского языка для свободного выражения своих мыслей и выделения релевантной информации – лексические, грамматические, синтаксические и стилистические нормы исходного языка и языка перевода 	
3.2	Уметь:
<ul style="list-style-type: none"> – анализировать и обобщать информацию, ставить цель и выбирать пути ее достижения – применять дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания – использовать языковые средства и выделять релевантную информацию – осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа 	
3.3	Владеть:
<ul style="list-style-type: none"> – культурой мышления, культурой устной и письменной речи на французском языке – основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания на французском языке – способностью свободно выражать свои мысли и адекватно использовать языковые средства французского языка – навыками устного последовательного перевода и устного перевода с листа 	

Язык СМИ

(факультативная дисциплина)

Трудоемкость в з.е. 1, в ак. часах 36

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	овладение системой знаний в области языка СМИ в письменной и устной речи
1.2	формирование навыков комплексного лингвистического анализа текстов СМИ
1.3	овладение способами составления современных медийных текстов разной жанровой и тематической направленности
1.4	знакомство с актуальными вопросами норм современного литературного языка и проблемами их реализации в языке СМИ
1.5	развитие речевой культуры.
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	ФТД.02
3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
ОПК-12: способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями	
ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	
В результате освоения дисциплины обучающийся должен	
3.1	Знать: <ul style="list-style-type: none">– синтаксис, лексику и фразеологию и грамматическую структуру современных СМИ– методику подготовки к выполнению перевода текстов СМИ, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.
3.2	Уметь: <ul style="list-style-type: none">– работать с различными носителями информации в области СМИ– применять методику подготовки к выполнению перевода текстов СМИ, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.
3.3	Владеть: <ul style="list-style-type: none">– навыками работы с различными аспектами межкультурной коммуникации в текстах СМИ– методикой подготовки к выполнению перевода текстов СМИ, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.